Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 1

2009
XI. urtea•año XI

III HIRUHILEKOA
III TRIMESTRE

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO

Merkataritza eta Turismo Sailburuordetza
Viceconsejería de Comercio y Turismo

nº 3

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

09-III aldian ia 634.000 sarrera (+% 2) eta 1,27 milioi gau (+% 3) erregistratu dira. Azken bi urteetan ezagutu den beheranzko joera etetea lortu da eta EAE indartuta atera da aisialdia eta oporrak igarotzeko norako gisa, Estatuko turistei esker.

Espero zena baino hobea izan da uda

Aurreko hiruhilekoan Estatuko turismoak portaera zertxobait hobea erakutsi zuen (+% 1,5), apirilean batez ere, Aste Santuko zubiarekin. Egia da hobekuntza horrek ez zuela balio izan urte hasierako emaitza txarrak orekatzeko –seihilekoaren amaieran -% 6,6ko beherakada orokorra erregistratu zen gau kopuruan–, baina udan oporrak izaten direnez, gauzak hobetzeko itxaropentsu egoteko arrazoiak genituen.

Hain zuzen ere, orain bi urteko udan lortutako datuek erakutsi zuten egoerak hobera egin zezakeela. -% 1etik beherako murrizketa-tasak erregistratu ziren hasieran eta, ondoren, 2008ko bigarren erdian, -% 6-7 artekoak.

Eta aurtengo udan, Estatuko turistek izandako gorakadari esker, gora egin dute (+% 8), hotel-establezimenduetan egindako sarrera kopuruak (+% 2) eta bertan emandako gau kopuruak (+% 3); Estatuan, ordea, -% 5eko murrizketa ezagutu dute bi adierazleek. Emaitza horietan prezioen eragina ikus daiteke: prezioen indizeak 97 puntutik beherako balioak erregistratu ditu hilean oraingoan, eta 125 puntu eta gehiago izan ziren duela urtebete.

Con casi 634.000 entradas (+2%) y 1,27 millones de pernoctaciones (+3%) en III-09, se rompe la tendencia a la baja de los dos últimos veranos y el País Vasco sale reforzado como destino de ocio y vacacional gracias al turista estatal.

Un verano mejor de lo esperado

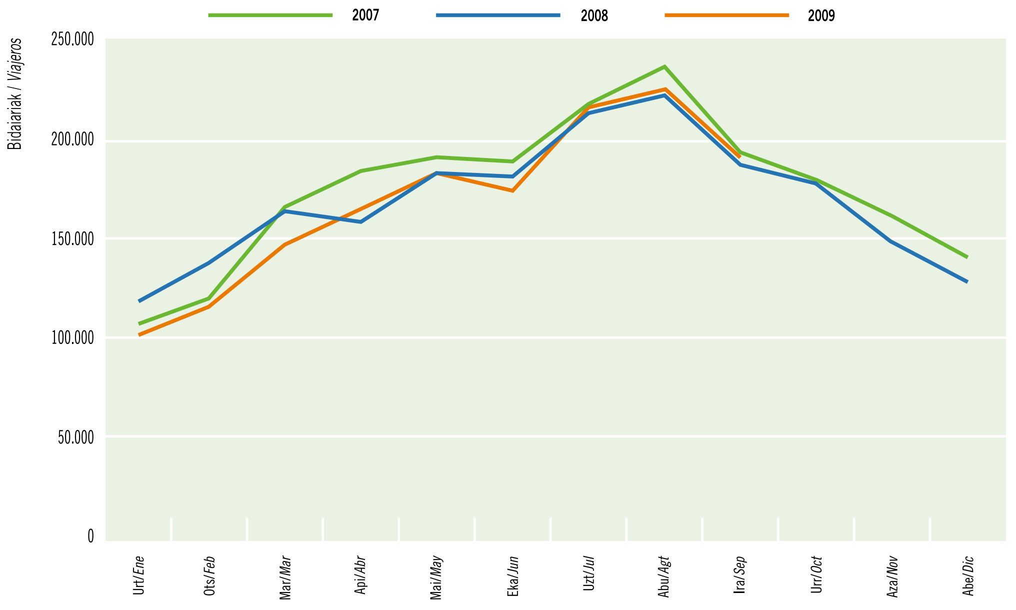
El trimestre anterior (+1,5%) ya se observó una cierta recuperación del turismo estatal, especialmente en Abril con el puente festivo de Semana Santa. Es cierto que no sirvió para compensar el mal comienzo del año, porque el semestre se cerró con una caída general del -6,6% de las pernoctaciones, pero sí permitió albergar una cierta esperanza de que las cosas podían mejorar en verano, teniendo en cuenta su condición de período vacacional.

Fue, precisamente en el verano de hace dos años, cuando se empezó a vislumbrar que algo estaba cambiando. Lo que empezó con tasas de decrecimiento inferiores al -1%, pasó a tasas de -6% y -7% en la segunda mitad de 2008.

Y este verano, gracias exclusivamente a la mayor afluencia del turismo estatal (+8%), crecen las entradas (+2%) y las pernoctaciones (+3%) en los establecimientos hoteleros, mientras en el Estado ambos indicadores caen un -5%. A ello podrían haber contribuido los precios, cuyo índice ha presentado valores mensuales inferiores a 97, frente a 125 y más, de hace un año.

Hotel-establezimenduak: Bidaiarien sarrerak. 2007-08-09. Euskadi

Establecimientos hoteleros: Entrada de viajeros. 2007-08-09. Euskadi



Iturria / *Fuente:* Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta Eustat / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

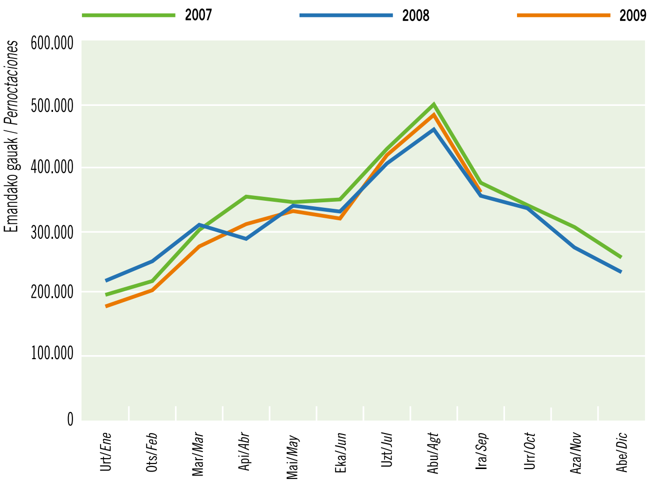
Composici n

Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 2

HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | *ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS*

Bidaiarien gaualdiak. 2007-08-09. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros 2007-08-09. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

09-III aldian 08-IIIan baino 38.350 gau gehiago erregistratu ziren eta horietatik 26.140 (% 68) Gipuzkoan. Bera da hilero hobera egin duen lurralde bakarra (+% 5), eta irailean ezagutu du gorakadarik biziena (+ % 7).

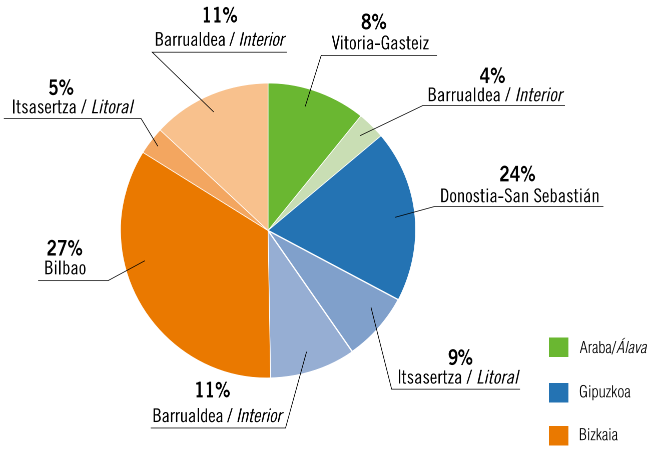
De las 38.350 pernoctaciones más recibidas en III-09 respecto a III-08, 26.140 (68%) se han producido en Gipuzkoa (+5%), único territorio con mejora mensual generalizada y de mayor intensidad en Septiembre (+7%).

Araban (-% 4) eta Bizkaian (-% 4) iraila da bilakaera positiboa ezagutu ez duen hilabete bakarra, aurreko bi hilabeteetan hazkundeak ezagutu direlarik bi lurraldeetan, baina batez ere Araban (+% 10 uztailean eta +% 9 abuztuan).

Septiembre en Álava (-4%) y Bizkaia (-4%) es la excepción a la evolución positiva de los dos meses anteriores en ambos territorios, y especialmente en Álava (+10% en Julio y +9% en Agosto).

Gaualdien espazio-banaketa. 2009ko hirugarren hiruhilekoa

Distribucion espacial de las pernoctaciones. Tercer trimestre 2009



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hiru lurralde historikoetan bilakaera positiboa lortu da, nahiz eta batzuetan beste batzuetan baino nabarmenagoa izan den.

Kopuru erlatiboetan, Arabak lortu du tasarik altuena (+% 5,1), uztailari (+% 10) eta abuztuari (+% 8,6) esker. Zonaren arabera, azpimarratzekoa da Arabako barrualdean erakutsitako portaera ona (+% 16); Gasteizen, berriz, ez da aldaketa handirik egon (+% 0,2)

Bizkaia da egonkorrena (+% 0,8) eta bera da bezero atzerritarrak galdu dituen bakarra (-% 6,8). Zonaren arabera, kostaldeak hobera egin du, +% 10,8, eta barnealdea da saldo negatiboa erregistratu duen bakarra (-% 5,4). Bilbori dagokionez, irraileko emaitzen ondorioz (-% 6), ezinezkoa izan da abuztu amaiera arte lortutako hobekuntza indartzea (+% 5,6), hortaz, 09-III aldian +% 1,9ko hazkundea ezagutu da.

Amaitzeko, +% 4,9ko hobekuntza ezagutu du jarduerak Gipuzkoan (+% 11 hiriburuan), hiletik hilera tasek lortutako hobekuntzaren ondorioz. Uztailean jarduerak +% 2ko hazkundea ezagutu bazuen, +% 5ekoa izan zen abuztuan eta +% 7koa irailean. Estatuko turistek bertan ezagutu dute hazkunderik nabarmenena (% 9,2).

La evolución positiva ha sido generalizada en los tres territorios aunque desigual en cuanto a intensidad.

En términos relativos, la tasa más alta corresponde a Álava (+5,1%) gracias a Julio (+10%) y Agosto (+8,6%); por zonas, destaca el buen comportamiento de su zona interior (+16%) mientras Vitoria-Gasteiz tiende a la estabilidad (+0,2%).

Bizkaia ha sido el más estable en su conjunto (+0,8%) y el único que pierde clientes extranjeros (-6,8%). Por zonas, el litoral crece un +10,8% mientras el interior es la única zona en el territorio, con saldo negativo (-5,4%). En cuanto a Bilbao, Septiembre (-6%) ha impedido consolidar la mejora acumulada a finales de Agosto (+5,6%), y sólo crece en III-09, un +1,9%.

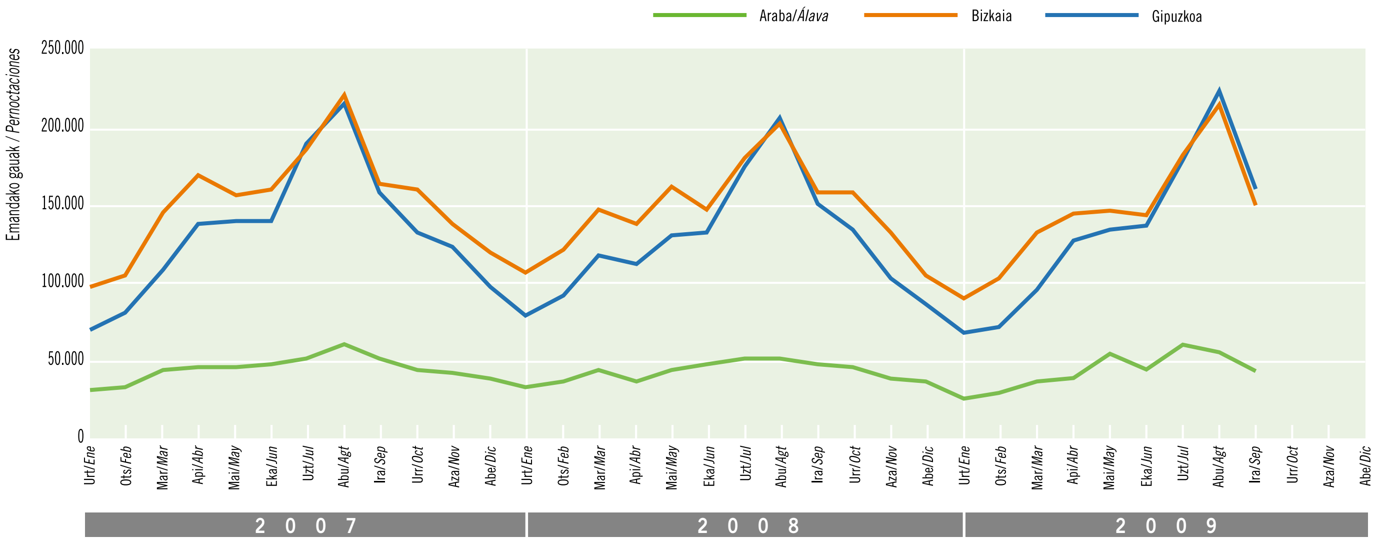
Finalmente, la actividad en Gipuzkoa crece un +4,9% trimestral (+11% en la capital), resultado de tasas que mensualmente se han ido acelerando. Si en Julio la actividad creció un +2%, en Agosto lo hizo un +5% y en Septiembre un +7%. Es donde más ha crecido la afluencia del turismo estatal (9,2%).

Composici n

Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 3

Bidaiarien gaualdiak. 2007-08-09. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones de viajeros. 2007-08-09. Territorios Históricos



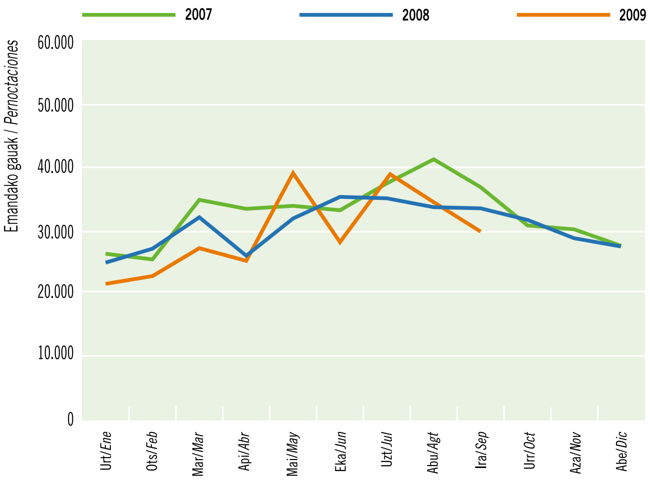
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

09-III aldian hiriburuetan ezagutu da hazkunderik nabarmenena (+% 5,3), eta kostaldean ondoren (+% 4,8), baina lurralde batetik bestera aldatu egiten da zona bakoitzak erakutsitako dinamikotasuna. Araban barrualdea da dinamikoena (+% 16,2), Bizkaian kostaldea (+% 10,8) eta Gipuzkoan hiriburua (+% 11,2).

Las capitales, en su conjunto, son el ámbito que más crece en III-09 (+5,3%) seguidas por el litoral (+4,8%) pero en cada territorio la zona más dinámica varía. En Álava es el interior (+16,2%), en Bizkaia, el litoral (+10,8%) y en Gipuzkoa, la capital (+11,2%).

Bidaiarien emandako gauak. 2007-08-09. Vitoria-Gasteiz

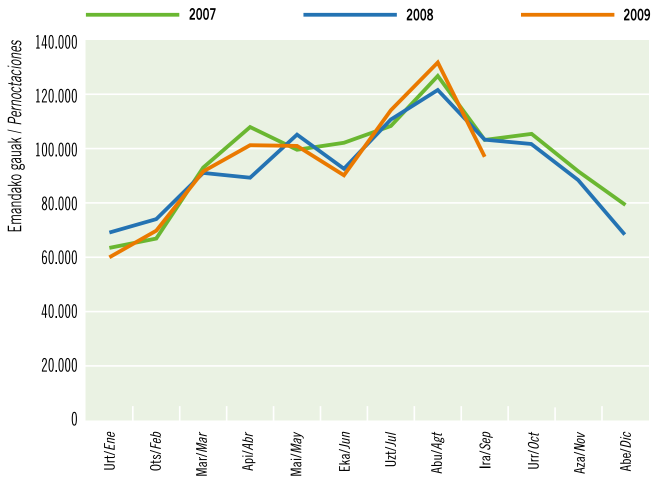
Pernoctaciones de viajeros. 2007-08-09. Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiarien emandako gauak. 2007-08-09. Bilbao

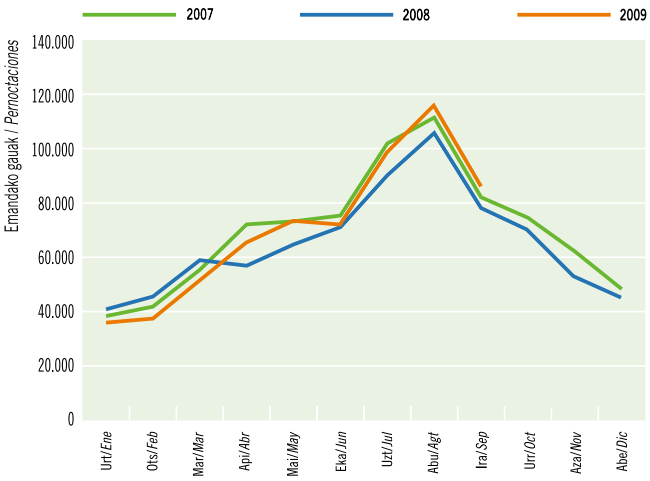
Pernoctaciones de viajeros. 2007-08-09. Bilbao



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiarien emandako gauak. 2007-08-09. Donostia-San Sebastián

Pernoctaciones de viajeros. 2007-08-09. Donostia-San Sebastián



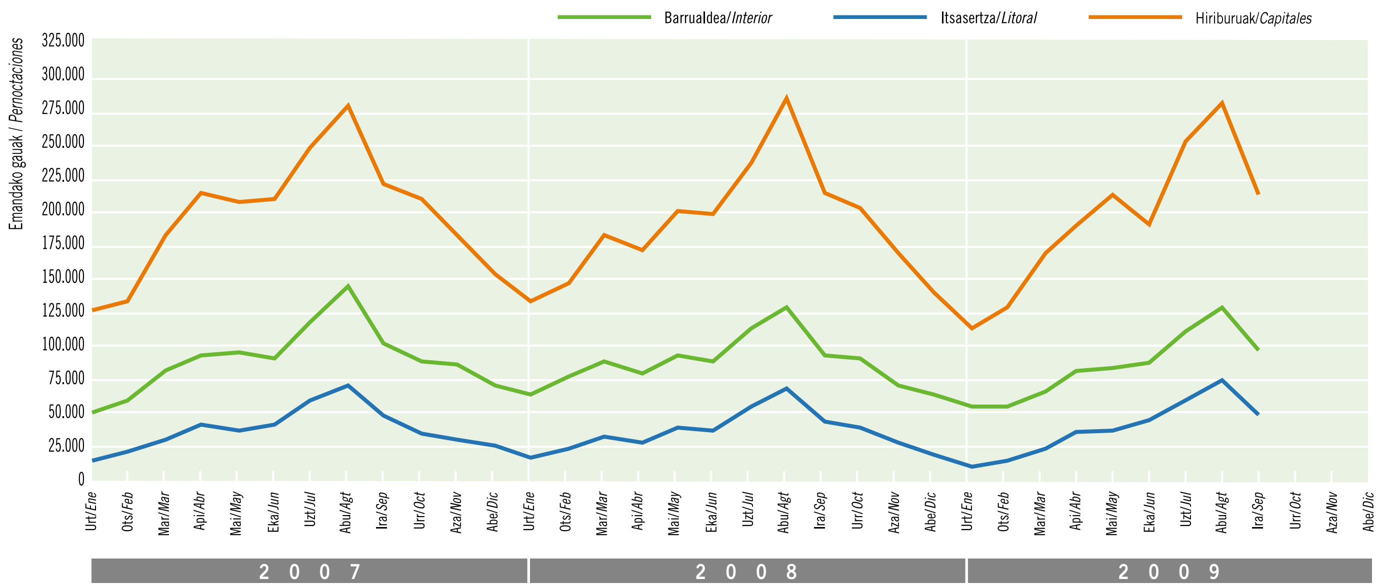
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Composici n

Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 4

Emandako gauak. 2007-08-09. Esparru geografikoak

Pernoctaciones. 2007-08-09. Zonas geográficas



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Estatuko turismoak erakutsitako portaera-aldaketa funtsezkoa izan da hiruhileko emaitzetan. Kopuru absolutuei erreparatzen bazaie, 09-III aldian ia 659.000 gau erregistratu dituzte (guztizkoaren % 52), hortaz, 08-III aldian baino 48.930 gau gehiago izan dira (+% 8).

Hilero egin da hobera, baina hobekuntza are nabarmenagoa izan da abuztuan (+% 15,8), eta, lurraldeka, Gipuzkoan (+% 9,2).

Bien bitartean, behera egin du euskaldunen agerpenak (-% 4,5) eta atzerritarrenak (-% 0,7), nahiz eta azken horien kasuan, Bizkaian bakarrik izan den beherakada (-% 6,8).

El cambio de tendencia del turismo estatal ha sido definitivo para los resultados del trimestre. En cifras absolutas han protagonizado en, III-09, casi 659.000 pernoctaciones (52% del total), lo que supone 48.930 pernoctaciones más respecto a III-08 (+8%).

La mejora ha sido mensual pero más intensa en Agosto (+15,8%) y, por territorios, en Gipuzkoa (+9,2%).

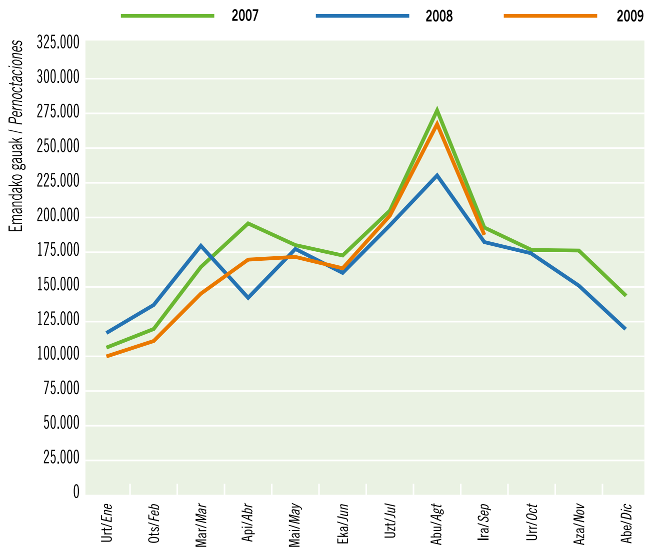
Mientras, ha caído la afluencia de vascos (-4,5%) y extranjeros (-0,7%) aunque éstos últimos lo hacen sólo en Bizkaia (-6,8%).

Portaera ona erakutsi du Estatuko turismoak 09-IIIan. 2008ko datuekin alderatuta, +% 8ko gorakada ezagutu da eta hiru lurraldeetan egin da hobera gainera.

Buen comportamiento en III-09 del turismo estatal, cuya afluencia aumenta un +8% respecto a 2008, y lo hace, además, de forma generalizada en los tres territorios.

Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 2007-08-09

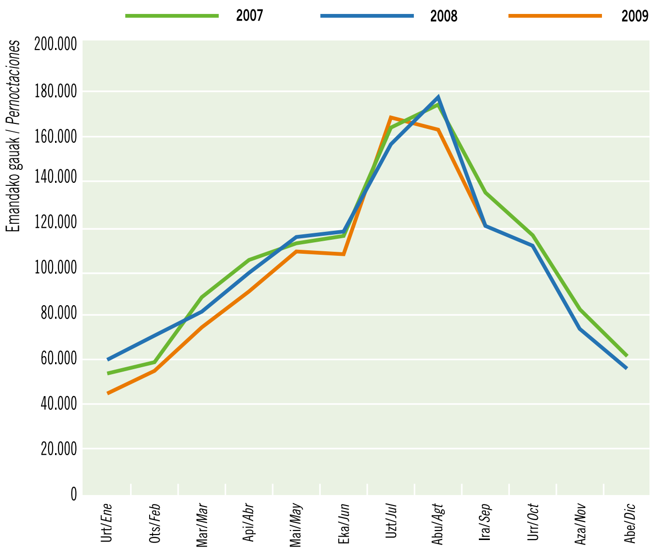
Pernoctaciones procedentes del Estado. 2007-08-09



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Atzerriko bertaratutakoek emandako gauak 2007-08-09

Pernoctaciones procedentes del extranjero. 2007-08-09



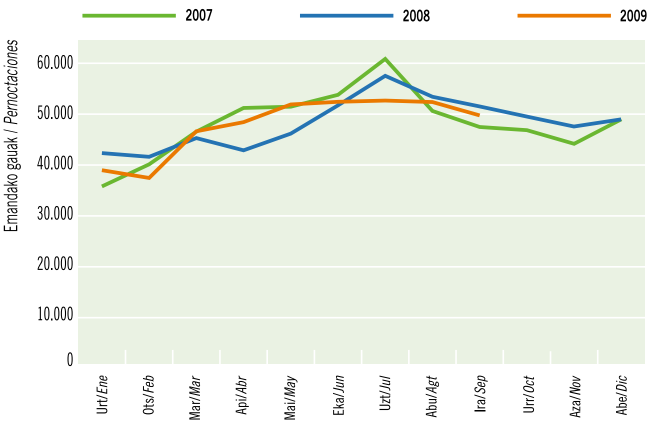
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Composici n

Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 5

Euskaditik bertaratutakoek emandako gauak. 2007-08-09

Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 2007-08-09



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bisitariaren jatorrizko autonomia-erkidegoari erreparatzen bazaio, batez besteko hazkundea gaindítu dute katalanek (+% 10), andaluziarrek (+% 17), valentziarrek (+% 19), aragoitarrek (+% 19) eta nafarrek (+% 16). Bisitari madrildarrak egonkortu egin dira (Estatuko lehen bezeroa dira), eta gutxiago izan dira gaztelar-leondarrak.

Bezero atzerritar nagusien artean frantsesek bakarrik lortu dute hobekuntza (+% 5).

Atendiendo a la Comunidad Autónoma de procedencia, crece por encima de la media la afluencia de catalanes (+10%), andaluces (+17%), valencianos (+19%), aragoneses (+19%) y navarros (+16%) mientras que los madrileños (primer cliente estatal) tienden más a la estabilidad, y baja la presencia de castellano-leoneses.

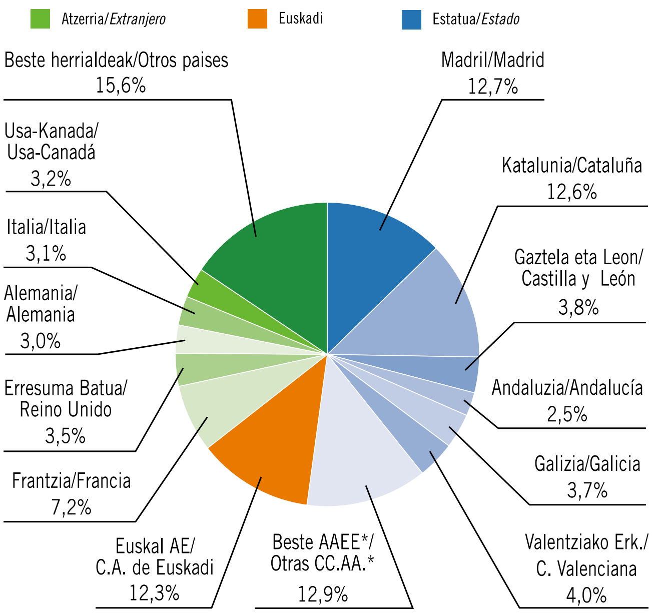
Entre los principales clientes extranjeros sólo aumenta la afluencia de franceses (+5%).

09-III aldian plazen % 54,4 bete da, batez beste. Hilabeteka, iraileko % 48 eta abuztuko % 61,4 arteko indizeak lortu dira.

III-09 consigue una ocupación media del 54,4% de las plazas. Por meses, el promedio ha variado de un 48% en Septiembre a un 61,4% en Agosto.

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2009ko hirugarren hiruhilekoa

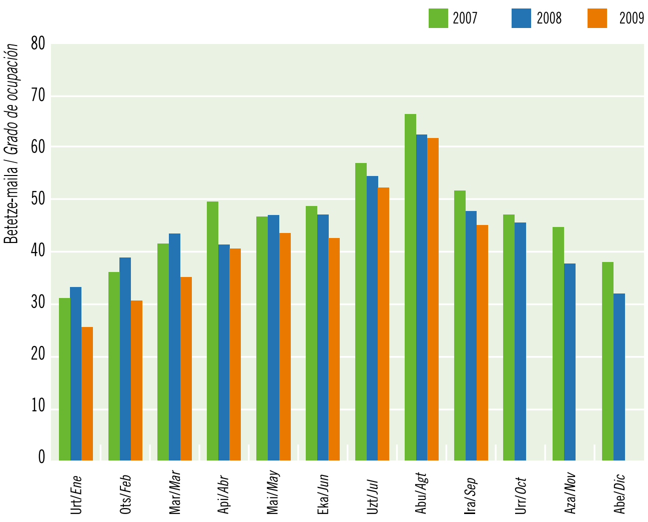
Pernoctaciones según procedencia. Tercer trimestre 2009



* Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen / *Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2007-08-09. Euskadi

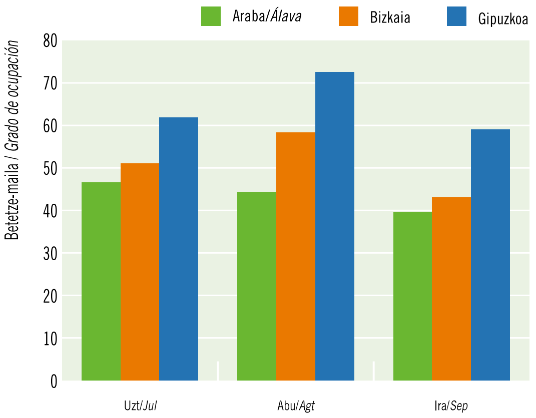
Grado de ocupación. 2007-08-09. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2009ko hirugarren hiruhilekoa. Lurralde Historikoak

Grado de ocupación. Tercer trimestre 2009. Territorios históricos



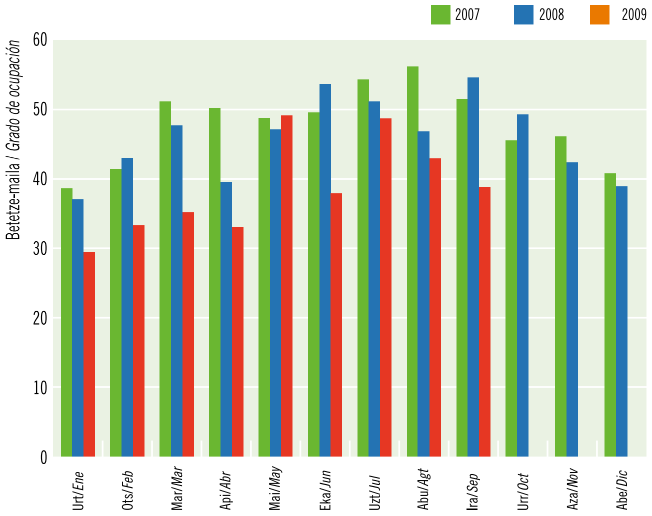
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Composici n

Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 6

Betetze-maila. 2007-08-09. Vitoria-Gasteiz

Grado de ocupación. 2007-08-09. Vitoria-Gasteiz



Donostiak hilabeteka izandako bilakaera positiboa azpimarratu behar da. Bertan lortu dira hileko betetze-mailarik altuenak. Abuztuan, gainera, autonomia-erkidego osoko urteko indize maximoa lortu da (% 81,2).

Positiva evolución mensual de Donostia-San Sebastián cuyas ocupaciones mensuales son las más altas de las capitales. En Agosto, obtiene la máxima anual de toda la Comunidad Autónoma (81,2%).

Lurraldeka, Gipuzkoak lortu du hiru hileko betetzerik altuena (% 64), eta Arabak lortu du baxuena (% 43). Tartean kokatu da Bizkaia, batez beste plazen % 50,4 bete delarik.

Por territorios, la máxima ocupación trimestral corresponde a Gipuzkoa (64%) y la mínima a Álava (43%) mientras en Bizkaia la ocupación media se sitúa en el 50,4% de las plazas.

Iraila amaieran 25.000 plazakoa zen hotel-eskaintza (+% 0,3), eta 08-III aldiarekin alderatuz, Araba izan da lurralderik dinamikoena (+% 14,5).

Betetzeari erreparatzen bazaio, 09-III aldiko batez bestekoa % 54,4koa da. Normalean abuztuan erregistratu ohi da urteko indize maximoa (% 61,4), baina Araban eta bere hiriburuan uztailean izan da (% 45,6 eta % 48,4 hurrenez hurren). Araba da hileko betetze-indize baxuenak dituen lurraldea.

Kontrako muturrean dago Gipuzkoa (% 64, baina % 73 abuztuan); bera da 08-III aldiko batez bestekoa hobetzea lortu duen bakarra (+% 9,6).

Bizkaian, bestalde, plazen % 50 bete da hiruhilekoan (-% 2,8). Bilboren kasuan, 2008ko emaitzak hobetu dira uztailean (% 54) eta abuztuan (% 62,8).

La oferta hotelera ascendía a finales de Septiembre a casi 25.000 plazas (+0,3%) siendo Álava el territorio más dinámico respecto a III-08 (+14,5%).

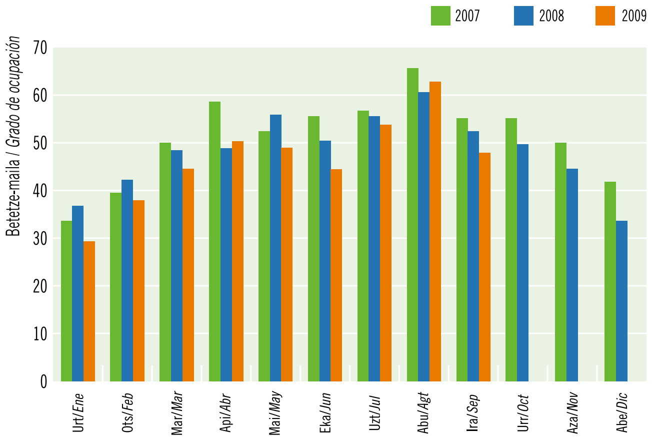
En términos de ocupación, el promedio en III-09 es del 54,4%, y si bien lo habitual es que Agosto ostente la máxima anual (61,4%), en Álava y en su capital este año ha sido en Julio (45,6% y 48,4% respectivamente). Es el territorio con los índices de ocupación mensual más bajos.

En el otro extremo está Gipuzkoa (64% pero 73% en Agosto), único territorio que mejora su promedio respecto a III-08 (+9,6%).

Mientras, en Bizkaia, la ocupación trimestral es del 50% de las plazas (-2,8%), consiguiendo Bilbao mantener en Julio (54%) y superar en Agosto (62,8%) los resultados de 2008.

Betetze-maila. 2007-08-09. Bilbao

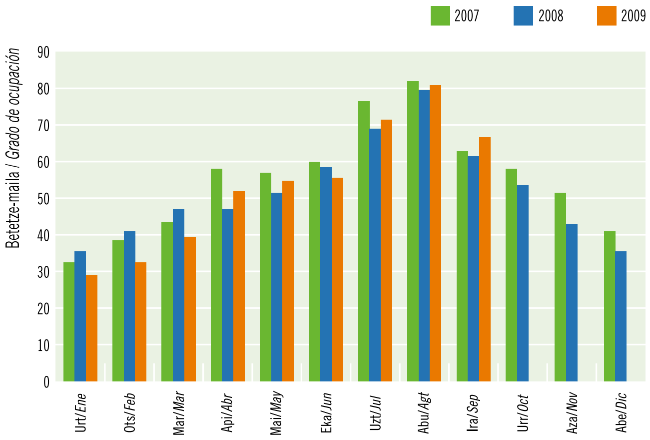
Grado de ocupación. 2007-08-09. Bilbao



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2007-08-09. Donostia-San Sebastián

Grado de ocupación. 2007-08-09. Donostia-San Sebastián



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

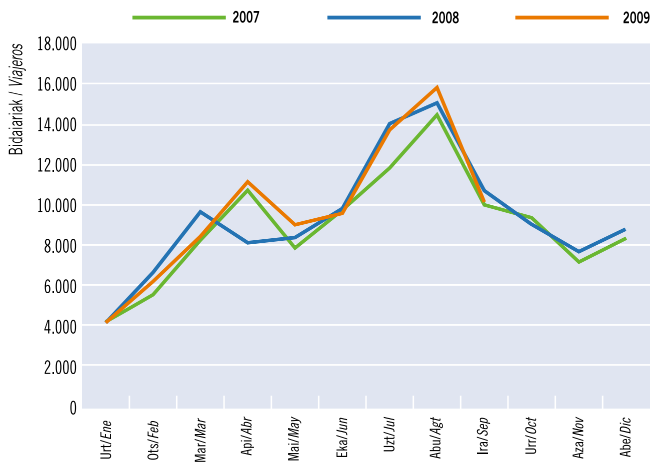
Composici n

Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 7

LANDA TURISMOA | *TURISMO RURAL*

Bidaiarien sarrerak. 2007-08-09. Euskadi

Entrada de viajeros. 2007-08-09. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

09-III aldian 139.318 gau gutxiago erregistratu dira landa-turismoko establezimenduetan, hortaz, 08-III aldian baino 2.940 gutxiago izan dira (-% 2).

En III-09 las pernoctaciones en los establecimientos de turismo rural han ascendido a 139.318, lo que supone un descenso de 2.940 respecto a las registradas en III-08 (-2%).

III-09 aldian -% 2 murriztu da landa-turismoaren jarduera; gutxi gorabehera 08-III aldian baino 3.000 gau gutxiago izan dira. Hala ere, hilabeteen araberako azterketa bat eginda ikus daitekeenez, uztailean eta abuztuan 2008ko gau bolumenari eutsi zaion bitartean, irailean atzera egin da: 3.000 gau gutxiago erregistratu dira (-% 10).

Lurraldeek hiruhilekoan izandako bilakaera desberdina izanik ere, hiruhileko datuei helduta, Bizkaiak bakarrik lortu du 09-III aldian aurreko aldiko datuen pare geratzea (+% 0,8, 330 gau). Datu horiek ulertzeko, kontuan hartu behar da Bizkaian ez duela eraginik izan iraileko uzkurdurak, baina bai ordea Araban (-% 27) eta Gipuzkoan (-% 11).

Jarduerak ezagutu duen beherakada, turista atzerritarrek izandako uzkurdurak eragin du batez ere (-% 11,7 hiruhilekoan), eta are nabarmenagoa da irailean (-% 35). Gutxiago izan dira, halaber, euskal bezeroak (-% 8), abuztuan batez ere (-% 27).

En III-09 la actividad del turismo rural ha bajado un -2%, equivalente a 3.000 pernoctaciones menos que en III-08. Ahora bien, un análisis por meses revela que, mientras Julio y Agosto consiguen mantener el volumen de pernoctaciones de 2008, Septiembre concentra la evolución negativa trimestral, con una pérdida particular de 3.000 pernoctaciones (-10%).

Aunque la evolución mensual en cada territorio es muy irregular, en términos trimestrales Bizkaia es el único que cierra III-09 prácticamente a la par (+0,8% equivalente a 330 pernoctaciones). Ello es así gracias a que no se ve afectado por la contracción de Septiembre, que sí afecta a Álava (-27%) y a Gipuzkoa (-11%).

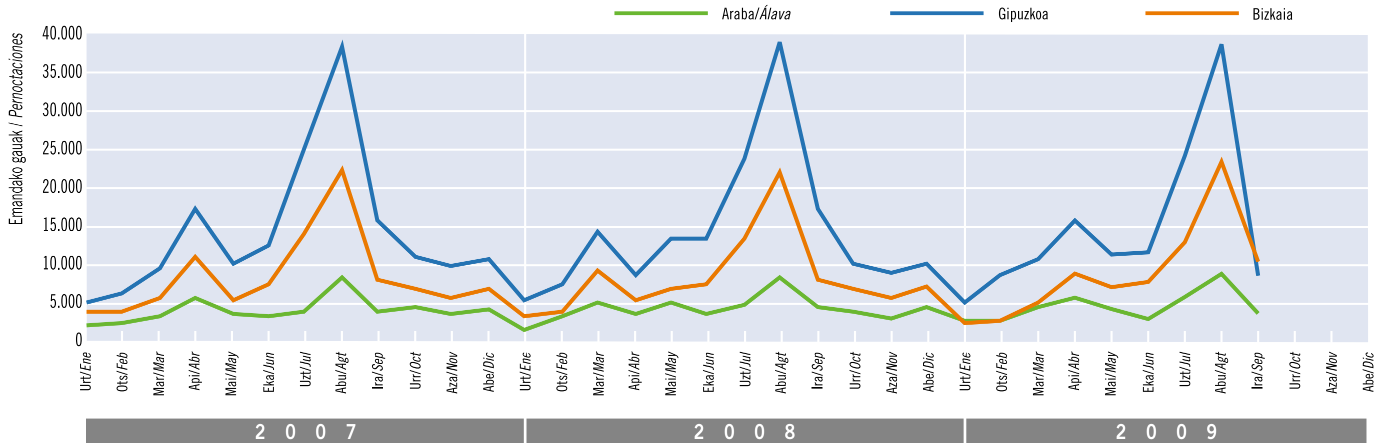
Este descenso de la actividad se debe sobre todo a la menor afluencia del turismo extranjero (-11,7% trimestral) que resulta especialmente notable en Septiembre (-35%). También baja la afluencia del cliente vasco (-8%), muy concentrada ésta en Agosto (-27%).

Kopuru erlatiboetan, jardueraren beherakada nabarmenagoa izan da Araban (-% 4,5) Gipuzkoan (-% 3) baino baina, hala ere, 09-III aldian galdu diren 3.000 gauen artetik 2.500 Gipuzkoan galdu dira.

Si bien en términos relativos la actividad baja más en Álava (-4,5%) que en Gipuzkoa (-3%), este territorio concentra casi 2.500 de las 3.000 pernoctaciones menos registradas en III-09.

Emandako gauak. 2007-08-09. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones 2007-08-09. Territorios Históricos



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Composici n

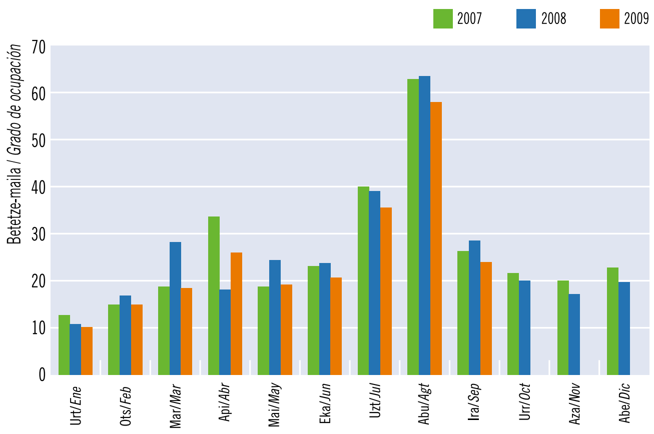
Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 8

3.705 plaza eskaini dira (+% 7 2008rekiko), % 40 ingurukoa izan da hileko betetzea eta abuztuan lortu da maximoa (% 59). 2007ko plazen eskaintza bera eginda, abuztuko betetzea parean geratuko litzateke.

Con 3.705 plazas disponibles (+7% respecto a 2008), la ocupación trimestral se sitúa en el 40%, la máxima en Agosto (59%). Con las mismas plazas que en 2007, la ocupación en Agosto se mantendría a la par.

Betetze-maila. 2007-08-09. Euskadi

Grado de ocupación. 2007-08-09. Euskadi

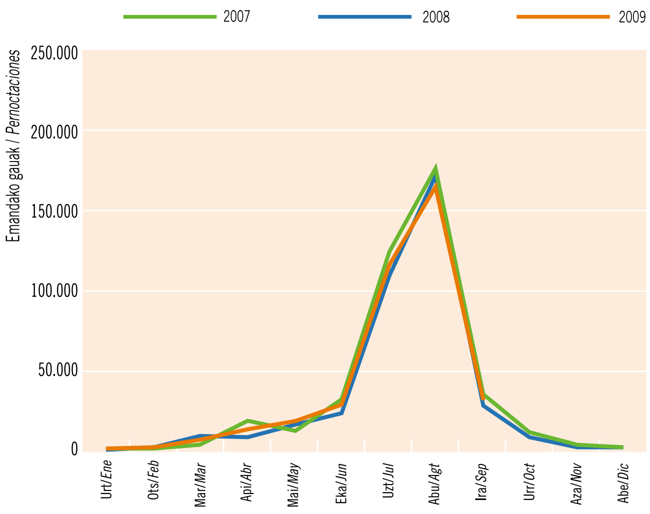


Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

KANPINAK | *CAMPINGS*

Bidaiariek emandako gauak. 2007-08-09. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2007-08-09. Euskadi



Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

09-III aldian kanpinetan erregistratu den hiru hileko gau kopuruak +% 1,6 egin du gora, baina hilabeteka lortutako datuei erreparatzen bazaie, abuztua da 08-III aldiko datuak hobetu ez dituen bakarra (-% 3,3); izan ere, uztailean (+% 4) eta irailean (+% 21) hobera egin da. Kopuru absolutuetan, 314.650 gau erregistratu dira.

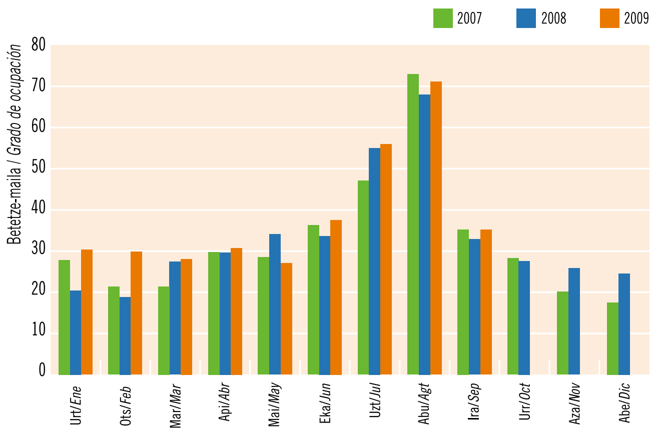
Si bien en III-09 las pernoctaciones trimestrales en los campings sólo crecen un +1,6%, por meses, Agosto (-3,3%) es el único que no mejora respecto a III-08 mientras Julio crece un +4% y Septiembre un +21%. En cifras absolutas se han registrado 314.650 pernoctaciones.

Eskaintza zerbait jaitsi delarik (-% 2 plaza), hiru hileko betetzea % 55ekoa da, hau da, Estatuko batez bestekoa (% 43) baino 12 portzentaje-puntu gehiago. Abuztuan lortu dira emaitzarik onenak (% 70,8).

Con una oferta ligeramente inferior (-2% de plazas), la ocupación trimestral se sitúa en un 55%, doce puntos porcentuales por encima del promedio estatal (43%). Los mejores resultados corresponden a Agosto (70,8%).

Partzela bakoitzeko betetze-maila. 2007-08-09. Euskadi

Grado de ocupación por parcela. 2007-08-09. Euskadi



Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

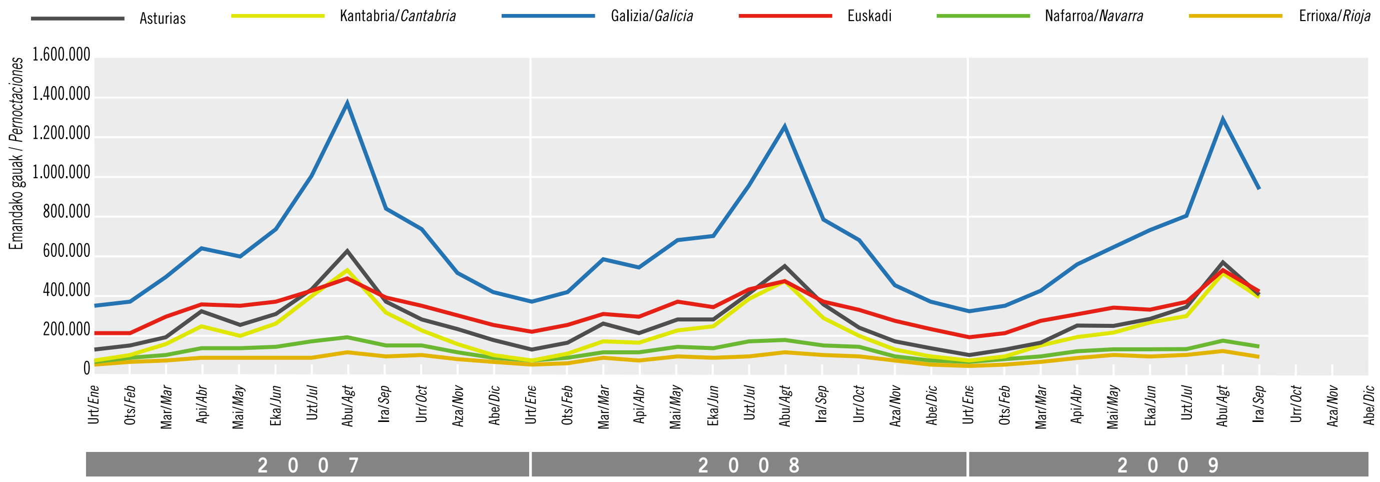
Composici n

Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 9

ESTATUKO DATUAK | *DATOS DEL ESTADO*

Hotel-establezimenduak: bidaiariek emandako gauak. Inguru hurbileko Autonomia Elkarteak. 2007-08-09

Establecimientos hoteleros: pernoctaciones de las CC.AA. del entorno próximo. 2007-08-09



Iturria / *Fuente:* INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera, 2006-2007-2008.*

Datu onak lortu dira Kantauri Itsasoko Ertzean 09-III aldian: azken bi udetan galdutako gauak berreskuratu dira, 2006ko datuen parean jarriz.

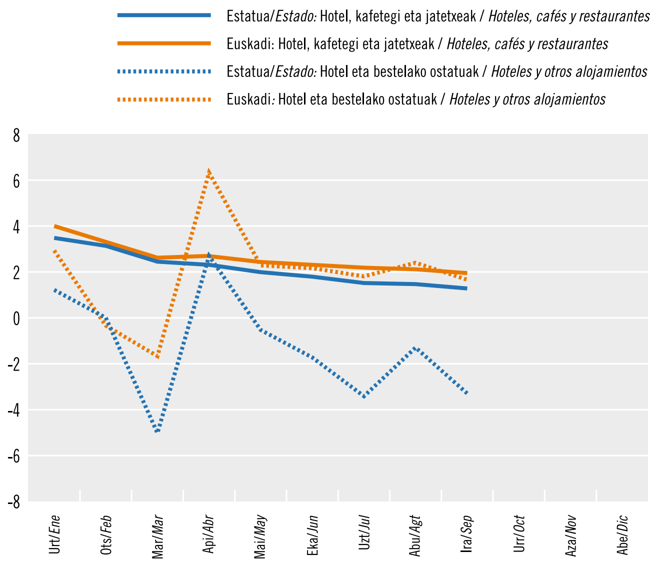
Buenos resultados para la Cornisa Cantábrica al conseguir, en III-09, recuperar la pérdida de pernoctaciones de los dos últimos veranos e igualar las registradas en 2006.

Kantauri Itsasoko Ertza osatzen duten lau autonomia-erkidegoetan 7,32 milioi gau erregistratu dira, hau da, 08-III aldian baino +% 9 gehiago. Azken bi urteetan okerrera egin ondoren, 2009an lortu den bilakaera positiboak garrantzi are handiagoa du, Estatuan izan den uzkurdura kontuan hartzen bada (-% 5). Kantabria (+% 4) eta Euskadi (+% 3,4) dira bi erkidego dinamikoenak, Asturiasek kontrako joera erakutsi duen bitartean (-% 2).

Las cuatro CC.AA. que conforman la Cornisa Cantábrica han contabilizado 7,32 millones de pernoctaciones, lo que supone un incremento del +9% respecto a III-08. Esta evolución positiva de 2009, tras dos veranos consecutivos de tendencia decreciente, adquiere mayor relevancia al comprobar el retroceso que experimenta el Estado en el período (-5%). Cantabria (+4%) y Euskadi (+3,4%) son las dos CC.AA. más dinámicas mientras Asturias es la única que no comparte tendencia (-2%).

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea. Hotel eta bestelako ostatuen azpitaldea. Urteko tasa. Euskadi eta Estatua. 2009

IPC: Grupo hoteles, cafés y restaurantes. Subgrupo hoteles y otros alojamientos. Tasa de variación anual. Euskadi y Estado. 2009



Iturria / *Fuente:* INE. *Indice de Precios de Consumo. Base 2001*

KPIk beheranzko joera erakutsi du hileroko bilakaeran, eta irailean erregistratu da urteko indize minimoa (% 1,8). Hotelen berariazkoak beheranzko joerarekin bat egin badu ere, abuztuan gorakada txiki ba ezagutu du (% 2,7).

Prosigue la evolución mensual decreciente del IPC y presenta en Septiembre su mínimo anual (1,8%). Aunque el específico de hoteles comparte esta tendencia a la baja, en Agosto experimenta un ligero repunte (2,7%).

Composici n

Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 10

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2009ko ekaina

Oferta de Alojamientos Turísticos: junio 2009

	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos hoteleros*			Nekazalturismoa / *Turismo Rural*			Kanpinak / *Campings*	
	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*
Euskadi:	**426**	**24.937**	**13.234**	**361**	**3.705**	**1.857**	**20**	**9.248**
Δ %*	3,9	0,3	4,4	8,1	6,9	11,1	5,3	-2,0
Araba-*Álava*:	**68**	**3.891**	**2.100**	**78**	**730**	**367**	–	–
Δ %*	6,3	14,5	15,6	9,9	10,9	13,6	–	–
Bizkaia	**178**	**11.683**	**6.207**	**123**	**1.252**	**637**	–	–
Δ %	2,9	2,4	2,4	9,8	6,6	10,6	–	–
Gipuzkoa	**180**	**9.363**	**4.927**	**160**	**1.723**	**853**	–	–
Δ %*	4,0	-6,8	2,6	6,0	5,4	10,3	–	–

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria/ *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
INE, Encuesta de Ocupación en Alojamientos Turísticos (acampamentos turísticos)

Hotel-establezimenduak

Establecimientos hoteleros

	Esparrua *Ámbito*	Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*							Betetze-maila % *Grado Ocupación %*	Batez besteko egonaldia *Estancia Media* (egunak/*días*)	Hotele-tako prezioen indizea *Índice de Precios Hoteleros* (1)
			Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*			Zonak / *Zonas*					
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CC.AA.*	Atzerria *Extranjero*	Hiriburua *Capital*	Itsasertza *Litoral*	Barrualdea *Interior*			
EUSKADI	Uztaila/*Julio*	216.140	422.064	53.504	203.634	164.926	252.315	58.452	111.297	53,31	1,95	93,2
	Abuztua/*Agosto*	225.929	484.696	52.958	267.309	164.429	283.542	74.457	126.697	61,44	2,15	95,0
	Iraila/*Septiembre*	191.903	359.725	49.671	187.956	122.098	215.256	48.851	95.618	48,08	1,87	96,0
	III-09	**633.972**	**1.266.485**	**156.133**	**658.899**	**451.453**	**751.113**	**181.760**	**333.612**	**54,39**	**2,00**	–
	Guztira/*Total-09*	**1.520.236**	**2.880.841**	**432.293**	**1.513.458**	**935.090**	**1.761.772**	**352.947**	**766.122**	**42,99**	**1,89**	–
	Δ %III-09*	**2,11**	**3,12**	**-4,49**	**8,02**	**-0,71**	**5,26**	**4,84**	**-2,21**	**1,31**	**1,28**	–
	Δ % Guztira/*Total 09*	**-3,02**	**-2,56**	**-0,09**	**-0,56**	**-6,66**	**0,50**	**-2,90**	**-8,80**	**-7,22**	**0,60**	–
ARABA/*ÁLAVA*	Uztaila/*Julio*	30.754	56.368	7.852	32.148	16.368	38.638	–	17.730	45,64	1,83	–
	Abuztua/*Agosto*	28.964	54.749	7.147	32.934	14.668	34.691	–	20.058	44,25	1,89	–
	Iraila/*Septiembre*	26.915	45.347	7.592	25.351	12.404	29.899	–	15.448	38,85	1,68	–
	III-09	**86.633**	**156.464**	**22.591**	**90.433**	**43.440**	**103.228**	–	**53.236**	**42,99**	**1,81**	–
	Guztira/Total-09	**211.917**	**379.753**	**65.018**	**222.735**	**92.000**	**267.425**	–	**112.328**	**36,30**	**1,79**	–
	Δ %III-09*	**2,76**	**5,14**	**-6,48**	**7,51**	**7,17**	**0,22**	–	**16,21**	**-6,91**	**2,32**	–
	Δ % Guztira/*Total 09*	**-6,73**	**-2,26**	**-3,76**	**-0,67**	**-4,88**	**-4,98**	–	**4,89**	**-13,23**	**4,79**	–
BIZKAIA	Uztaila/*Julio*	101.501	184.272	26.451	83.339	74.482	113.646	20.910	49.716	50,11	1,82	–
	Abuztua/*Agosto*	103.981	210.320	27.390	102.330	80.600	131.936	27.403	50.981	57,78	2,02	–
	Iraila/*Septiembre*	85.520	151.162	24.523	70.636	56.003	96.771	15.367	39.024	43,13	1,77	–
	III-09	**291.002**	**545.754**	**78.364**	**256.305**	**211.085**	**342.353**	**63.680**	**139.721**	**50,43**	**1,88**	–
	Guztira/Total-09	**719.941**	**1.309.165**	**211.334**	**641.409**	**456.422**	**855.721**	**120.256**	**333.188**	**41,45**	**1,82**	–
	Δ %III-09*	**0,92**	**0,84**	**4,99**	**6,76**	**-6,80**	**1,90**	**10,79**	**-5,43**	**-2,82**	**-0,05**	–
	Δ % Guztira/*Total 09*	**-3,28**	**-4,18**	**8,74**	**-3,69**	**-9,78**	**-0,25**	**-0,76**	**-13,95**	**-9,49**	**-0,91**	–
GIPUZKOA	Uztaila/*Julio*	83.885	181.424	19.201	88.147	74.076	100.031	37.542	43.851	60,38	2,16	–
	Abuztua/*Agosto*	92.984	219.627	18.421	132.045	69.161	116.915	47.054	55.658	72,93	2,36	–
	Iraila/*Septiembre*	79.468	163.216	17.556	91.969	53.691	88.586	33.484	41.146	58,11	2,05	–
	III-09	**256.337**	**564.267**	**55.178**	**312.161**	**196.928**	**305.532**	**118.080**	**140.655**	**63,94**	**2,20**	–
	Guztira/Total-09	**588.378**	**1.191.923**	**155.941**	**649.314**	**386.668**	**638.626**	**232.691**	**320.606**	**47,73**	**2,03**	–
	Δ %III-09*	**3,28**	**4,86**	**-14,69**	**9,22**	**4,95**	**11,25**	**1,89**	**-4,70**	**9,62**	**2,16**	–
	Δ % Guztira/*Total 09*	**-1,29**	**-0,82**	**-8,69**	**2,76**	**-3,12**	**4,05**	**-3,96**	**-7,27**	**-1,92**	**0,75**	–
ESTATUA(1) *ESTADO*	**III-09**	**26.107.927**	**96.608.706**	**	**41.779.735**	**54.828.971**	–	–	–	**64,08**	**3,70**	**93,2*** **
	Guztira/Total-09	**61.399.277**	**204.564.212**	**	**88.482.933**	**116.081.279**	–	–	–	**52,87**	**3,33**	–
	Δ %III-09*	**-5,16**	**-5,12**	–	**0,43**	**-8,95**	–	–	–	**-7,01**	**0,04**	–
	Δ % Guztira/*Total 09*	**-7,97**	**-7,23**	–	**-3,97**	**-9,57**	–	–	–	**-9,08**	**0,80**	–
	Kuota/*Cuota Euskadi %*	**2,48**	**1,41**	–	**1,71**	**0,81**	–	–	–	–	–	–

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
**"Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak. / *Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
***Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio. / *Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores*
(1) INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera e Índice de Precios Hoteleros.*

Composici n

Landa Turismoko establezimenduak eta kanpinak

Establecimientos de turismo rural y campings

Esparrua *Ámbito*		Nekazalturismoak / *Establecimientos de Turismo Rural*							Kanpinak / *Campings* (1)				
		Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*				Betetze maila % *Grado Ocupación %*	Batez besteko egonaldia *Estancia Media*	Sarrerak *Entradas*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*			Betetze maila % *Grado Ocupación %*
			Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*						Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*		
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CC.AA.*	Atzerria *Extranjero*					Estatua *Estado*	Atzerria *Extranjero*	
EUSKADI	Uztaila/*Julio*	13.782	42.545	8.087	25.936	8.522	36,10	3,09	39.923	114.305	62.744	51.561	55,26
	Abuztua/*Agosto*	15.716	69.800	4.788	53.358	11.654	58,91	4,44	56.973	165.574	97.440	68.135	70,76
	Iraila/*Septiembre*	10.122	26.973	6.752	16.492	3.729	24,27	2,66	14.806	34.772	19.922	14.850	35,79
	III-09	**39.620**	**139.318**	**19.627**	**95.786**	**23.905**	**40,09**	**3,52**	**111.702**	**314.651**	**180.106**	**134.546**	**55,14**
	Guztira/*Total-09*	**88.548**	**260.306**	**61.381**	**160.015**	**38.910**	**33,87**	**3,39**	**144.295**	**390.064**	**226.020**	**164.044**	**40,79**
	Δ %III-09*	**-0,1**	**-2,1**	**-8,1**	**2,1**	**-11,7**	**-9,8**	**-2,0**	**5,03**	**1,58**	**13,58**	**-11,02**	**3,68**
	Δ % Guztira/*Total* 09	**2,10**	**-1,78**	**-3,07**	**3,36**	**-17,00**	**17,35**	**11,04**	**6,41**	**4,41**	**14,99**	**-7,34**	**4,54**
ARABA/ÁLAVA	Uztaila/*Julio*	2.248	5.663	2.259	2.235	1.169	24,69	2,52	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	1.958	8.326	1.107	5.873	1.346	36,10	4,25	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	1.650	3.435	1.633	1.484	318	15,68	2,08	–	–	–	–	–
	III-09	**5.856**	**17.424**	**4.999**	**9.592**	**2.833**	**25,66**	**2,98**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total-09*	**15.887**	**41.035**	**16.350**	**20.188**	**4.497**	**23,26**	**2,92**	–	–	–	–	–
	Δ %III-09*	**-8,2**	**-4,5**	**-11,4**	**-9,1**	**38,7**	**-15,0**	**4,1**	–	–	–	–	–
	Δ % Guztira/*Total* 09	**2,21**	**-0,14**	**-2,81**	**3,45**	**-5,47**	**-1,19**	**10,61**	–	–	–	–	–
BIZKAIA	Uztaila/*Julio*	4.425	12.759	2.560	7.223	2.976	32,56	2,88	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	5.783	23.051	2.338	14.924	5.789	58,00	3,99	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	3.179	8.170	2.202	4.179	1.789	21,75	2,57	–	–	–	–	–
	III-09	**13.387**	**43.980**	**7.100**	**26.326**	**10.554**	**37,76**	**3,29**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total-09*	**27.378**	**77.899**	**19.642**	**42.369**	**15.888**	**31,14**	**3,23**	–	–	–	–	–
	Δ %III-09*	**1,29**	**0,76**	**-1,66**	**-0,47**	**5,77**	**-6,41**	**-0,52**	–	–	–	–	–
	Δ % Guztira/*Total* 09	**-1,83**	**-3,02**	**-3,28**	**-3,81**	**-0,49**	**19,36**	**12,00**	–	–	–	–	–
GIPUZKOA	Uztaila/*Julio*	7.109	24.123	3.268	16.478	4.377	43,28	3,39	–	–	–	–	–
	Abuztua/*Agosto*	7.675	38.423	1.343	32.561	4.519	59,01	4,82	–	–	–	–	–
	Iraila/*Septiembre*	5.293	15.368	2.917	10.829	1.622	29,73	2,90	–	–	–	–	–
	III-09	**20.077**	**77.914**	**7.528**	**59.868**	**10.518**	**47,77**	**3,82**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total-09*	**44.983**	**141.372**	**25.389**	**97.458**	**18.525**	**40,23**	**3,64**	–	–	–	–	–
	Δ %III-09*	**0,03**	**-3,06**	**-11,45**	**5,37**	**-30,15**	**-10,05**	**-4,52**	–	–	–	–	–
	Δ % Guztira/*Total* 09	**3,89**	**-1,55**	**-3,08**	**6,80**	**-29,17**	**22,13**	**9,69**	–	–	–	–	–
ESTATUA(1) *ESTADO*	**III-09**	**894.723**	**3.317.526**	**	**2.742.524**	**575.001**	**27,32**	**3,71**	**3.685.260**	**18.776.183**	**11.131.890**	**7.644.293**	**43,37**
	Guztira/*Total-09*	**2.042.771**	**6.256.774**	–	**5.172.168**	**1.084.606**	**23,37**	**3,56**	**5.729.823**	**27.891.197**	**15.658.071**	**12.233.128**	**37,32**
	Δ % III-09*	**4,20**	**-0,44**	–	**1,25**	**-7,78**	**-9,61**	**-4,46**	**-3,02**	**-3,08**	**-0,65**	**-6,42**	**-4,96**
	Δ % Guztira/*Total* 09	**2,74**	**-0,89**	–	**0,46**	**-6,89**	**15,94**	**12,15**	**-1,45**	**-2,19**	**0,59**	**-5,54**	**-3,86**
	Kuota/*Cuota Euskadi(%)*	**4,33**	**4,16**	–	**3,09**	**3,59**	–	–	**2,52**	**1,40**	**1,44**	**1,34**	–

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
**"Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak./*Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
***Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio./ *Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores*
(1) INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera e Índice de Precios Hoteleros.*

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea

IPC: Grupo hoteles, cafeterías y restaurantes

	Uztaila *Julio*	**Abuztua *Agosto***	**Iraila *Septiembre***
Estatua / *Estado*	**1,5**	**1,5**	**1,3**
Euskadi	**2,2**	**2,1**	**1,8**
Araba / *Álava*	1,8	1,7	1,1
Bizkaia	2,9	2,9	2,6
Gipuzkoa	1,3	1,3	1,2

Iturria / *Fuente:* INE, *Índice de Precios de Consumo. Base 2001*

Monitor Turismo III-09 TRZ.fh11 25/11/09 16:31 P gina 12

Establezimendu turistikoak: Emandako gauak, jatorriaren arabera. Urteko metatua

Establecimientos turísticos: Pernoctaciones según procedencia. Acumulado anual

Bertaratutakoek emandako gauak / *Pernoctaciones procedentes de:*	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos Hoteleros*									Nekazalturismoak / *Establecimientos de Turismo Rural*		
	Euskal AE / *CA de Euskadi*			Araba / *Álava*		Bizkaia		Gipuzkoa		Euskal AE / *CA de Euskadi*		
	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% III-09*	Δ% Guztira / *Total 09**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira / *Total 09**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira / *Total 09**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira / *Total 09**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% III-09*	Δ% Guztira / *Total 09**
Guztira / *Total*	**2.880.841**	**3,1**	**-2,6**	**379.753**	**-2,3**	**1.309.165**	**-4,2**	**1.191.923**	**0,8**	**260.306**	**-2,1**	**-1,8**
Euskal AE / *CA de Euskadi*	**432.293**	**-4,5**	**-0,1**	**65.018**	**-3,8**	**211.334**	**8,7**	**155.941**	**-8,7**	**61.381**	**-8,1**	**-3,1**
ESTATUA / *ESTADO*												
Gainerako estatua / *Resto del Estado*	**1.513.458**	**8,0**	**-0,6**	**222.735**	**-0,7**	**641.409**	**-3,7**	**649.314**	**2,8**	**160.015**	**2,1**	**3,4**
Andaluzia / *Andalucía*	104.499	16,8	3,2	18.229	14,5	51.607	6,2	34.663	-5,1	4.118	-17,3	-24,1
Aragoi / *Aragón*	65.625	19,0	2,4	7.568	-16,9	21.180	-6,7	36.877	14,0	8.615	10,4	29,5
Asturias / *Asturias*	56.117	7,9	1,5	10.653	14,9	26.995	8,2	18.469	-12,2	2.806	-5,1	-24,8
Balearrak / *Baleares*	22.222	18,5	4,0	2.474	40,4	11.040	-6,5	8.708	11,5	905	30,5	49,6
Kanariak / *Canarias*	25.203	13,6	4,9	3.499	35,6	13.067	7,3	8.637	-6,7	1.059	-29,4	-21,7
Kantabria / *Cantabria*	35.872	24,4	-7,0	7.279	-4,9	16.048	-4,1	12.545	-11,8	3.296	-11,0	3,3
Gaztela-Mantxa / *Castilla-La Mancha*	40.681	22,7	7,0	6.062	3,9	17.883	5,2	16.736	10,2	3.551	3,7	-19,8
Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	121.515	-0,9	0,0	23.983	-5,6	47.977	-3,0	49.555	6,2	9.115	-27,1	12,3
Katalunia / *Cataluña*	342.676	10,4	-2,3	43.037	-6,6	130.086	-6,3	169.553	2,1	62.990	4,1	-0,5
Valentziako Erk. / *C. Valenciana*	95.163	18,8	3,7	16.088	6,2	41.996	8,0	37.079	-1,9	11.217	18,3	14,2
Extremadura / *Extremadura*	17.049	4,8	2,2	2.552	21,1	7.107	-9,7	7.390	10,0	619	-53,2	-49,3
Galizia / *Galicia*	82.841	-9,0	-7,4	16.576	-2,7	38.338	-8,9	27.927	-8,1	2.380	-56,7	-35,2
Errioxa / *Rioja (la)*	25.502	4,1	-1,1	2.426	-24,5	10.436	15,5	12.640	-6,8	3.451	-10,7	15,3
Madril / *Madrid*	394.539	1,1	-1,8	52.267	-3,2	175.696	-8,5	166.576	6,8	35.219	12,6	14,1
Murtzia / *Murcia*	16.417	4,1	-7,8	2.880	17,5	7.381	-20,8	6.156	1,7	1.710	138,1	65,5
Nafarroa / *Navarra*	64.994	15,7	4,8	6.277	-1,8	23.915	1,0	34.802	9,1	8.925	-3,5	13,5
Ceuta eta Melilla / *Ceuta y Melilla*	2.543	23,4	61,9	885	154,3	657	-15,7	1.001	125,5	39	98,8	-92,4
ATZERRIA / *EXTRANJERO*												
Atzerria / *Extranjero*	**935.090**	**-0,7**	**-6,7**	**92.000**	**-4,9**	**456.422**	**-9,8**	**386.668**	**-3,1**	**38.910**	**-11,7**	**-17,0**
Alemania / *Alemania*	86.710	-3,7	-12,4	8.724	-9,1	48.020	-12,1	29.966	-13,8	4.277	-9,2	32,0
Austria / *Austria*	8.691	-8,9	-12,6	322	-63,2	4.979	-16,0	3.390	8,3	65	-82,1	-65,2
Belgika / *Bélgica*	29.112	28,1	13,0	3.518	9,9	15.823	9,0	9.771	21,4	1.848	-38,5	-33,1
Danimarka / *Dinamarca*	7.031	-19,1	-27,3	455	-61,4	3.953	-22,4	2.623	-22,9	434	83,8	68,2
Finlandia / *Finlandia*	9.681	10,6	20,8	310	11,9	6.819	21,7	2.552	19,6	40	-31,1	-35,5
Frantzia / *Francia*	178.665	5,0	-1,4	14.747	-8,6	75.418	-5,6	88.500	4,0	10.485	11,4	12,7
Grezia / *Grecia*	3.041	-28,3	-28,4	177	-14,5	1.751	-23,5	1.113	-36,4	204	663,6	410,0
Holanda / *Holanda*	31.048	32,3	41,0	3.421	39,3	15.825	76,4	11.802	11,6	1.986	78,7	104,1
Irlanda / *Irlanda*	19.339	-4,6	-11,0	967	-10,2	8.649	-12,4	9.723	-9,9	528	-41,7	0,2
Italia / *Italia*	71.953	-14,3	-16,8	7.236	20,6	38.840	-17,6	25.877	-22,5	3.946	35,1	3,9
Luxenburgo / *Luxemburgo*	1.093	-16,5	-44,5	14	-93,4	520	-22,0	559	-49,0	22	–	–
Portugal / *Portugal*	55.934	-24,0	-26,7	12.660	7,4	26.642	-27,3	16.632	-40,4	4.450	-62,0	-48,8
Erresuma Batua / *Reino Unido*	85.958	-5,1	-9,3	10.483	3,8	44.272	-11,4	31.203	-10,0	2.851	12,2	2,4
Suedia / *Suecia*	9.562	-8,1	-16,6	830	-53,3	5.091	-1,5	3.641	-19,5	48	59,1	-2,0
Europako besteak / *Resto Europa*	68.321	-19,8	-20,1	4.817	-44,4	35.386	-26,7	28.118	-1,6	2.332	-67,5	-61,6
Iberoamerika / *Iberoamérica*	79.603	31,5	16,7	7.621	15,8	36.043	18,4	35.939	15,3	1.584	-47,4	-67,4
Usa-Kanada / *Usa-Canadá*	83.344	23,6	3,4	6.111	-17,1	32.792	-0,5	44.441	10,4	2.150	145,4	204,1
Japonia / *Japón*	10.715	6,3	4,9	350	-29,7	5.712	6,4	4.653	7,1	111	-48,0	-54,7
Beste herrialdeak / *Otros Países*	95.289	-9,0	-9,0	9.237	5,6	49.887	-20,2	36.165	7,9	1.549	-38,7	-33,2

*Gehikuntza aurreko urteko aldi beraren aldean./ *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Lanketa / Elaboración: IKEI
Fotokonposaketa / Fotocomposición: Composiciones Rali, S.A.
Inprimaketa / Impresión: Estudios Gráficos ZURE, S.A.
L.G. / D.L.: SS-431/2000

Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Euskal turismoaren estatistika orokorrak)

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Estadísticas generales del turismo vasco)

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz

Composici n